

## TABLE DES MATIÈRES

L'interminable chantier du savoir.....	3
1. L'émergence contemporaine de Barbe.....	3
2. La mémoire et l'oubli.....	8
3. L'ère de la méprise.....	11
4. Le travail est déjà fait ; pourquoi le recommencer ?.....	16
4.1. La transcription.....	16
4.2. La traduction française.....	18
4.3. La présentation.....	21
4.4. Un Moyen Âge mésestimé.....	22
5. Les trois éditions anciennes.....	25
5.1. L'établissement du texte breton.....	26
5.2. La traduction française.....	29
5.3. La Présentation.....	30
6. La dramaturgie.....	30
6.1. Le « modèle » du XIX <sup>e</sup> siècle : un faux ami ?.....	31
6.2. An faczon.....	35
6.2.1. La structure narrative.....	36
6.2.2. La distribution.....	46
6.2.3. Les formes des performances.....	49
6.3. An jest.....	51
6.3.1. Les décors.....	52
6.3.2. Les costumes.....	52
6.3.3. Le jeu des acteurs.....	55
7. La langue, la prosodie et la rhétorique.....	59
8. Peut-on connaître son origine géographique ?.....	60
9. Quelle est la date de sa composition ?.....	61
10. Quelles en sont les sources ?.....	63
11. Une conclusion qui ne referme rien.....	69
Ouvrages, articles et travaux scientifiques cités.....	77
Page de titre de l'édition de 1557.....	85
La Vie bretonne de sainte Barbe.....	86
Remerciements.....	481